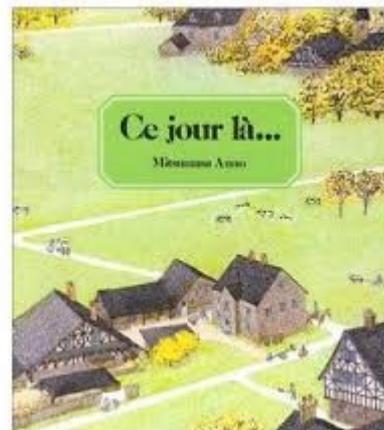


# Des Oeuvres aux Maîtres

Cycle 3



**Auteur :** Mitsumasa ANNO  
**Titre :** Ce jour-là...  
**Année :** 1978 ( liste MEN 2013 cycle 3)  
**Forme :** album sans texte  
**Genre :** récit de voyage  
**Illustrateur :** Mitsumasa ANNO  
**Éditeur :** École des loisirs.  
**Niveau :** cycle 3

Résumé : « Un cavalier solitaire et silencieux visite l'Europe des légendes, des traditions, des coutumes...Sans paroles. » (École des Loisirs)

## LE CONTEXTE ET L'AUTEUR

« Mitsumasa ANNO a été fasciné dès son enfance par l'Europe, ses paysages variés, l'architecture de ses villes et de ses monuments, les divers aspects de son art, ses habitats avec leurs coutumes et leurs activités propres. En 1963 puis en 1975, il a quitté le Japon, son pays d'origine, pour parcourir plusieurs régions d'Europe, en allant à la découverte, le crayon à la main. Cet album constitue une sorte de carnet de voyage. En suivant le voyageur solitaire, on retrouve des scènes de la vie quotidienne, mais aussi des personnages de légende et des souvenirs artistiques ou littéraires qui font la trame de notre culture ». (L'École des Loisirs)

On peut ajouter que le voyage est étrange : il présente un mélange de repères spatiaux et temporels.

## L'OEUVRE

**Les thèmes :** le voyage ; la traversée d'un pays ; les différents paysages. Mais aussi la vie quotidienne des habitants de l'Europe, leurs coutumes, leurs mythes, leur culture.

**Le genre :** au lieu de nous décrire les endroits qu'il a aimés, l'auteur, dans ce carnet de voyage particulier, nous les donne à voir et à découvrir nous aussi, comme si nous voyagions et que notre regard était attiré deci-delà.

**La structure :** si l'on mettait toutes les doubles-pages à la suite les unes des autres, on pourrait suivre le chemin du voyageur solitaire. Le chemin qui se finit en bas à droite de la page, recommence, lorsqu'on la tourne, en bas et à gauche. On pourrait d'ailleurs procéder à ce découpage/collage. On retrouve plusieurs fois certains véhicules qui se déplacent d'une page à l'autre. On suit un déménagement. Il y a du mouvement dans ces images, induit par la multitude de personnages en activités.

**Les personnages :** voir le détail ci-dessous

**La narration :** inexistante de facto. Elle sera ce que le jeune lecteur en fera, au gré de son imagination. Il n'est pas interdit d'utiliser cet album comme support à de la production d'écrit.

**Le rapport texte /image :** le seul texte est le titre « Ce jour-là ». Effectivement, tout se déroule sur une seule journée, depuis l'arrivée du voyageur solitaire en barque (le matin) jusqu'au moment où il laisse le cheval qu'il a acheté et part vers le soleil couchant. Les premières pages montrent une campagne encore endormie : pas ou peu de personnages. La foule se densifie au fil de l'album, puis sur les dernières pages de moins en moins de monde, hommes et bêtes rentrent à l'abri, pour ne plus y avoir que le couple de « L'Angelus » en train de se recueillir sur la dernière illustration.

**Références culturelles :** très nombreuses et ne concernant pas uniquement des œuvres de peintres connus.. Il y a aussi des allusions littéraires et d'autres relatives à des mythes européens.

## LA MAIN A L'OEUVRE

### Flash sur les personnages

- **Le cavalier solitaire** : au fil des pages, un même personnage, qu'on reconnaît facilement : petit, habillé de gris, portant un petit chapeau pointu, à cheval. Le challenge des lecteurs : retrouver le personnage sur chaque page, observer de où il vient, où il va et qui il rencontre en chemin. Il a peu de contact avec les autres (sauf quand il achète un cheval et quand il encourage les coureurs à pied).  
Il va néanmoins découvrir/observer **de nombreux autres personnages évocateurs** :
  - des héros littéraires : le Petit Chaperon Rouge, le Chat Botté, la Belle au Bois Dormant, le Joueur de Flûte de Hamelin
  - des héros mythiques européens : les cigognes, le Carnaval. Roméo et Juliette, la Comedia del Arte, la sorcière, Guignol ; Don Quichotte.
  - des personnages qui semblent sortis de tableaux de maîtres : Les Glaneuses (Millet), L'Ile de la Grande Jatte (Seurat), Les Cribleuses de Blé (Courbet), L'Angelus (Millet). Il faudra faire comparer les œuvres aux illustrations. Le Moulin ? le Pont ?
- **Une multitude d'autres personnages de la vie quotidienne** traverse les illustrations : des hommes et des femmes au travail à la campagne et à la ville, mais aussi des personnages profitant de leur temps de loisir. Les fêtes sont très présentes (le Carnaval, la fête foraine, le mariage, le marché, la manif), ainsi que les spectacles (le cirque, Guignol, le magicien, le cinéma)

**Degré de proximité de l'archétype** : sur son cheval (il en descend parfois pour se mêler à la foule) à la manière d'un « poor lonesome cowboy », ce petit personnage reste énigmatique.

**Evolution du personnage principal** : arrivé d'un endroit mystérieux sur la première page, il repart tout aussi inexplicablement sur la dernière. On ne comprend sa quête qu'en refermant le livre : le cavalier solitaire ne voulait rien d'autre que de découvrir un nouveau pays.

Nul doute que cet album, à la manière du principe « Cherchez Charlie » attirera les jeunes lecteurs. Gageons que leur œil acéré découvrira d'autres secrets que ceux révélés par cette fiche... Ce travail se fera en individuel si chaque élève a l'album devant lui, ou en collectif, en ayant scanné les pages de cet album qui, par ailleurs, n'est pas ré-édité.

### Pistes pédagogiques possibles :

- Procurer aux élèves des images représentant les tableaux évoqués, ou les contes, ou tout autre élément culturel afin qu'ils les identifient dans les illustrations. Réaliser un livret (papier ou numérique) où seront compilées les recherches internet concernant chacun de ces éléments.

## MISE EN RÉSEAU

**Mise en réseau** : l'École des Loisirs propose une mise en réseau d'œuvres de Mitsumasa ANNO. Loup y es-tu ? Le Danemark d'Andersen, Sur les traces de Don quichotte, La Chine de Zhang Zeduan ? Tous ces titres sont des albums sans texte, et les 2 derniers sont des carnets de voyage à l'instar de « Ce jour-là ».

Groupe *littérature de jeunesse* Pas de Calais